

Iakotti Samoel-nako



A História de Samuel
no idioma Baniwa

TIB Publicações

Iakotti Samoel-nako

A História de Samuel
no idioma Baniwa

Texto: © 2017, Tradutores Indígenas da Bíblia

Capa:

©Sweet Publishing

©FreeBibleimages.org

Ikeñoetakada nadananda

liipitana Samoel

Apada iakotti linako Ihiehe nadananda liipitana Samoel

Wakeñoeta wakaite, linako Ihiehe nadananda liipitana Samoel. Walhiotsa waanheeka haapedalika-ni. Nheette Deos ikadaaka nadanaka Ihiahi iakotti nheette nadanaka-ni kadzoaha Deos ikadaakapidzo.

Lhiehe nadananda likaiteka nanakoapaana nhaaha Israelnai neemakawalhipia Samoel hiawalhipia. Likeñoeta likaiteka linako Ihiehe idzeeneetakaita Deos iako liipitana Samoel, koamepiaka liwapaka nhaaha Deos inawikite Israelnai. Nheette liphontte likaite linakoapaanaa Ihiehe ikeñoetakaita nattalikanaa liipitana Saol. Nheette pikeetemidali likaite tsakha linako Ihiehe Saol iphonttedali liipitana Davi.

Nheette phiome waleeriwatsa aayaaha lirikoda Ihiehe papeera, lidzeenaka hiipai-nakolhe liipitana Israel, pakapali ooni hanipadali peemalhe. Lhiawalhipia neenipia apaita tsianli liipitana Samoel. Deos iniwanaka-ni likitsindatakaro nhaaha linawikite Israelnai (kapitolo 1 atee 7).

Nheette liphontte, nhaaha nawiki naaka naama apada nattalikanaawa nheette nakadaa nattalikanaawa Saol (kapitolo 8 atee 15). Nheette liphontte Deos ikadaaka nattalikanaawa Davi (kapitolo 16 atee 31).

Nhaaha israelnai namottokadanakopia Egito-likhitte, neemakaro Kanaã-liko, karopia ttoa nalhioka apaita nattalikanaawa heekoapi-rikodali. Ima lhiawalhipia, naanheeka Deos nattalikanaa. Neeni kadzokadanako Deos ikadaaka kadzodalitsa apada nakitsinda iwapaka nhaa nhepondape iodza, likitsindatakaro tsakha nhaa, liemaka kadzo naapidzawali-dzo, nheette lhiehe iwapakaita nhaa, yalanawinai iako-liko naanheeka-ni liyo lhiehe iakotti “juiz”.

Nheette kadzodalitsa Deos ikadaaka apaita nakitsinda iwapaka nhaa nhepondape iodza, nheette maliomekadanako lhiehe iwakapada nhaa, Deos iniwanaka apadeenakha. Nheette Samoel ikatsa lhiehe pikeetemedali iwapakaita nhaa. Ima pedaliakadanako-ni kamephaatsa nhaaha israelnai nattathaka liinai liomakaro nalhio apada nattalikanaawa ittaitakada iwapaka nhaa.

Lhiawalhipia, nhaaha israelnai nalhiopia manope nawiki hipondatakape nhaa, neepitana: Heteonai, amoheonai, periseonai, heveonai, jebeseonai. Nheette Samoel hiawalhipia, nalhioka nhepondape neepitana filisteonai. Nheette nhaaha nhepondape kadzodalitsa naamapia nadzeekataka oowi israelnai ikhoette. Nheette nhaaha filisteonai, naamakadanako nadzeekata oowi nakhoette, kadzodalitsa Samoel ikaiteka nalhio iakotti naanheekaro koameka nattaita nhaamaka nhaaha nhepondape.

Waleekadanako lhiehe iakotti waakeetaka waanheeka koameka nhaaha israelnai apawalipia namawadakaka Deos iodza. Kadzokadanako nanoka naikaalhe nhaaha nhepondape namaatshikeetakaro nhaa. Nheette likadaa tsakha waanheekaro koameka Deos ideenhika nakaale-riko nhaaha Samoel, Saol

nheette Davi tsakha. Kadzokadanako waakeeta waanhee lioma tsakha lideenhika wakaale-riko, whaa pandzaperi. Ima karo haamaaka liomaka whaa.

Aayaaha ikame ttoa wakarheetaka nhaaha kapítolo 1 atee 7-nakolhe. Metsa yalanawinai iako-liko, phiome lhiehe nadananda lirhioka 31 kapítolo. Karo ttoa likoa wamottoitaka phiome nhaaha kapítolo ikoami. Nheette apawaliwatsa heekoapi Deos ikadaakadaa walhioka phiome.

Samoel ikaanheekanaiwape

1 ¹Neenipia aphepa tsianli, liipitana Elkana, iemakada dzakalee-riko hidzupalima-liko liipitana Ramá, nehapaite-riko nhaaha Efraim idakeenai, ima lhiaka aphepa nanakhittedali. Nheette Elkana hanirika Jeroão, Jeroão hanirika Eleo, Eleo hanirika Too, dheette Too hanirika Zofe. Kadzo paanheekaro neepitana nhaaha liwherinaipemi lhiehe Elkana.

²Nheette lirhioka dzamama lininai, aapama roipitana Penina dheette aapama roipitana Ana. Keenipedaroka rhoaha Penina dheette rhoaha Ana, meenipedarokatsa rhoa.

³Nheette hamoli ikoami, liakawa liipaneetta iapidza dzakalee-riko Siló-likolhe, liakaro matsiadali lirhio lhiehe Waminali Khedzaakodali, limhaitakaro tsakha lirhio piraitti. Nheette lhiawalhi, neenipia dzamhepa Eli ienipe, neepitana Ofini, Fineya tsakha sacerdotenaika nhaa Deos iipana-liko^a.

^a**1.3** *Deos iipana-liko* Lhiehe Deos iipana nadzeekatandapia iitsiri iyami iyo.

⁴Nheette kadzodalitsa liinoakadanako piraitti limhaitawada Deos irhio, kattiima likaale nheette linakhitte Ihiehe piraitti liinoanda Waminali irhio litakhaaka apawanape liipe liakaro rolhio rhoaha liino Penina, lia tsakha nalhio nhaaha lienipe nakoamitsa, aatsianai, iinapeda tsakha.

⁵Metsa rolhio rhoaha aapama liino Ana, likadaa hanipaphaa, liñhaatakaro rokapa koameka lipedzoka rhoa. Kadzo lidzeekataka rolhio karokadaantsa Waminali ikadaa keenipeka rhoa.

⁶Nheette kadzodalitsa Penina ideenhiitaka rhoa, romakadawarotaka rhoa, meenipekapoatsa rhoa.

⁷Nheette kadzodalitsa hamoli ikoami, naakadanako Siló-likolhe, rhoaha Penina rikaaka roikaa rhoaha Ana roakadanako rottatha Deos iinai liipana-likolhe, neeni roidzaka hore karo tsooka roomaka roiñhawa.

⁸Kadzoxoopa apawali heekoapi, Ihiehe roiniri Elkana liako rolhio:

— Koameka phiena? Kadzodalitsa nokapa piidzaka, karo tsakha pioma piiñhawa, karo matsia iinonaaka pikaale ima pianheenitsa koameka nokitsindataka phia matsia. Neeni noawaada pirhiokadaamitha dez pienipe karomitha nakitsindataka phia kadzoaha nokitsindatakapidzo phia. Neeni karo kanakai iinonaaka pikaale.

Ana ittathaka Deos iinai likadaakaro keenipeka rhoa

⁹⁻¹⁰Nheette Ihiadaa heekoapi, nattaitakadzaami naiñhaka Siló-liko, kameena rhinikokawa rhoaha Ana roakarowa Deos iipana-likolhe rottathakaro Deos iinai. Nheette neerhe liowhaakawa Ihiehe Eli libankoni-nako lideenhiri neeni Waminali iipanaa-nomalhe. Nheette

rhoaha Ana hanipa iinonaaka rhoa neeni roidzaka hore rottathakadanako Waminali Mawadzakakadali iinai.

¹¹ Nheette roako Deos irhio iakotti taimedali iyo:

"Phia Nominali Khedzaakodali, iinonaaka nokaale phiome iodza meenipekapoatsa rhoa, neeni phimakadaa nolhio, rhoa pirhiodaro, dheette piakadaa nolhio aphepa noenipewa tsianlida, dheette nokadaaka watsa pirhio-ni lideenhikaro pirhio piipana-likolhe. Nheette karowatsa koamekawalhi nokadaaka natakhaaka litsikole noñhaatakaro nakapa pirhiodalika-ni kadzodaliwetsa."

¹²⁻¹³ Nheette rottathakadanako toa dorome Deos iinai karo phemaka kaakoka rhoa, kamephaatsa pakapaka kananika ronoma ima rottathaka rokaalerikotsa. Kadzoxoopa lhiehe Eli likapakadanako rolhio, liawaadamitha rodewanaka.

¹⁴ Neeni liaka roikaalhe, liako rolhio:

— Kaphaa piawaada matsiaka lhiehe pidzeekatali? Kaphaa pidewanakeena? Haamaa pidewanaka aayaaha Deos iipana ipeedzalhe.

¹⁵⁻¹⁶ Nheette Ana iako lirhio:

— Karotsa nodewanhenika, kametsa iinonaaka rhoa hore liikheette nottathaka Deos iinai nokaalerikhitte lianheekaro phiome koameka nodzeenaka. Neeni mawapiñeetatsa maatshi nonako ima karoka nopikakawa kametsa iinonaaka rhoa hanipa.

¹⁷ Nheette liako rolhio:

— Matsiatsa! Warheena pidiawa piipana-likolhe, noomawatsa lhiehe Wadiote whaa israelnai lhimaka lhiehe pittathali liinai.

¹⁸ Nheette roako lirhio:

— Matsia pidzeekataka nolhio! Nodiakeena piodza, metsa kheenaa pikapa nolhio. Kadzo roako lirhio lhiehe Eli. Kametsa rodiakawa roiniri iikaalhe kattiima, karoetsa iinonaaka rokaale liikheette roiñhaka kattiima.

^{19–20} Nheette theewadzolhe, deepiattoa napieta naakawa phiome Deos iipana-likolhe nattathakaro Deos iinai. Nheette nattathakadzaami kametsa nadiakawa nadzakale-rikolhe Ramá. Nheette nadiakadzaami naakawa naapana-likolhe, Elkana idzeenaka roinai rhoaha liino Ana nheette Waminali Deos ikadaa keenipeka rhoa. Nheette romottoitaka lhiehe roenipe nheette rokadaaka liipitanawa Samoel. Kadzoxoopa liipitana nottathanda Waminali iinai.

^{21–22} Nheette lhiehe Elkana lipieta liaka tseenakha Siló-likolhe naapidza nhaaha liipaneetta limhaitakaro piraitti Deos irhio kadzoaha lidzeekatakapidzodee hamoli ikoami. Nheette liaka tsakha likadaa Deos irhio lhiehe likaitepiali lirhio. Nheette rhoaha Ana karo ttoa roaka liinai ima tsoodalika ttoa roenipe. Neeni roako lirhio lhiehe roiniri:

— Pedaliaphaakeenawatsa lhiehe weenipe neeniwatsa nodeeka-ni Waminali iipana-likolhe lideenhikarowatsa neerhe kadzodaliwetsa.

²³ Nheette liako rolhio:

— Matsiatsa, pidzeekata kadzoaha piomakapidzo, piema ttoena atee haamaaka liiraka, pedaliadaphaakeenawatsa-ni neeniwatsa Deos ikadaaka pidzeekataka kadzoaha pikaitekapidzopia lirhio. Neeni karo ttoa roaka liinai, roenipe iapidza.

Ana rodeeka roenipe rokadaakaro-ni lideenhikaro Deos iipana-likolhe

²⁴ Nheette pedaliakadanakoena Ihiehe roenipe liokakawa tseenakha Ihinaanaa naakarowa Siló-likolhe nheette nadeeka Ihiehe ienipetti Samoel liemakaro Deos iipana-likolhe. Nheette nadee tsakha aapana heema ienipe irhiokada madalida hamoli namhaitakaro-ni Deos irhio, nheette nadee tsakha matsokape-dzodali^b nheette haikothe ianaa liaroda-liko nadzeekatanda iitsiri iiyami iyo nakadaawape oferta Deos irhio.

²⁵ Nheette naakakadanakowa Siló-likolhe namhaitaka Ihiehe heema ienipe Deos irhio nheette nadeeka Ihiehe neenipe Samoel liikaalhe Ihiehe sacerdote liipitana Eli.

²⁶ Nheette roako lirhio:

— Phia sacerdote Deos irhiodali, haapeedali nokaiteka pirhio nhoatsa noha pikapandapia iemaka aayaaha nottathakadanako Waminali iinai.

²⁷ Lhiawalhipia nottathaka Deos iinai likadaakaro keenipeka noha, nheette lidzeekata nolhio kadzoaha nottathakapidzo. Neeni nodeekeena Ihiehe noenipe lideenhikaro liipana-liko kadzoaha nokaitekapidzo Deos irhio.

²⁸ Kadzoxoopa pandza nokadaakeena Ihiehe noenipe Deos irhio lideenhikaro kadzodaliwetsa aayaaha Waminali iipana-liko kaawhikadanako ttoa-ni Waminali idzaadaka-ni. Kadzo roako lirhio Ihiehe

^b1.24 *matsokape-dzodali* Ihiehe matsokape-dzodali waanheeka tsakha-ni yalanawinai iako-likhitte: trigo.

Eli. Neeni naaka matsiadali Deos irhio hanipatsa likadaakapoa rolhio rottathali liinai.

Ana ikadaaka matsiadali Deos irhio

2¹ Nheette Ana ikaiteka Deos, roako:

Phia, Nominali Mawadzakakadali,
 pikattiimatheniina nhoa hanipatsa,
 pikheedzakota tsakha nhoa
 neeni liikheette nikaaka naikaa nhaaha nhipondape
 ima pikitsindatakeena nhoa
 neeni kattiimaka nokaale horekanheetsa.

² Phia Nominali Mawadzakakadali,
 karo pakapa apada mamatshikanaadalitsa
 kadzoaha pikadzo-dzo.
 Nee pakapa aphepa kaanheekadaliphaa piodza,
 karo tsakha pakapa aphepa ittaitakada idaanataka
 whaa
 liodza lhiehe maatshiri kadzo pikadzo-dzo.

³ Phia Nominali mawadzakakadali,
 nhaaha padaleperi, ipedzokape kaakoka
 makadatsa,
 nalhiotsa haamaaka kaakoka nhaa
 mekhaapantsa.
 Ima kaanheekadalika phia neeni pianhee phiome
 nakaiteri,
 nadzeekatali tsakha,
 nheette pikadaawatsa likoadawa lhiehe
 nadzeekatali.

⁴ Neeni phia ittaita ikadaa mhedzaakoka

nhaaha khedzaakoperipia
 kadzoaha mhedzaakokapidzo nhaaha
 iinoakakapewa oowi-riko
 tokomekadanako nadzaawithiapo.
 Nheette pikadaa khedzaakoka nhaaha
 medzaakoperipia.

⁵ Kadzo tsakha pidzeekataka nalhio
 nhaaha irhiokapepia hore iifhawadatti,
 pandza nalhiotsa naaka naama ideenhikhetti
 nalhiokaro tiki iifhawadatti.
 Metsa nhaaha hiraphittakapepia mawittakai
 pandza matsia naanhiakakawa.
 Nheette rhoaha iinaro meenipedaromipiatsa
 pikadaakeena rolhiokaro sete roenipewa,
 dheette rhoaha keenipedaropia hore,
 pandza pikadaaka meenipekeetsa rhoa.

⁶ Nominali mawadzakakadali,
 phiatsa ikadaa kaawhika whaa,
 phia tsakha ikadaaka maliomeka whaa.
 Phiatsa ikheenaanataka koamekawalhiwatsa
 maliomeka whaa,
 dheette koamekawalhi tsakhawatsa phinikoitaka
 whaa
 maliomekali-rikhitte.

⁷ Phiatsa ikadaa kheenaaperika nhaaha apadawa,
 dheette pikadaa tsakha mheenaaperika nhaaha
 apadawa;
 piorokoitaka nhaaha apadawa
 dheette apadawa phireetaka nhaa.

⁸ Phitaka Ihiehe kheenaadali^c maatshiwe-rikhitte
 pikadaakaro liema matsia,
 kathinaakaro-ni napeekoliko nhaaha
 ittalikanaattinai,
 kaakonaitekaro tsakha-ni nainai,
 kadzo pidzeekataka ima pidzaadaka Ihiehe
 heekoapi
 phiome litanhida iapidza
 nheette pikadaaka liema aayaaha piomali liemaka
 neeni.

⁹ Piwapaka pirhioperi kadzodalitsa kalhekawatsa
 naanhikawa.

Metsa nhaaha maatshiperi pikadaawatsa
 napañakawa maliomekali-riko.

Ima karotsa koaka ittaita iemaka matsia
 lianheekhe iyowaakatsa.

¹⁰ Nheette piwadzakeetakawatsa nhaaha
 phipondape,

iomakape tsakha iemaka pikhoette,
 phia Nominali Mawadzakakadali.

Piwadzakeetakawatsa nhaa kadzoaha eeno
 iñakapidzo.

Nheette pikaitewatsa naakonaa nheraphittakaro
 nhaaha heekoapi-rikoperi.

Nheette pikadaawatsa ittalikanaattika Ihiehe
 piniwananda,

nheette pikheedzakotakawatsa-ni Ihimeetakaro
 nhaa.

Kadzo rokaiteka Deos irhio rhoaha Ana.

^c**2.8** *kheenaadali* Paleekadanako Ihiehe Bíblia NTLH pakapaka nadanaka iakotti "kheenaaperi" nheette apadawa versão nakaiteka "kheenaadali".

¹¹ Ikameena lidiakawa Elkana liipana-likolhe liino iapidza Rama-likolhe, metsa Ihiehe roenipe Samoel liemakeena Siló-liko lideenhikaro Deos iipana-liko likitsindatakaró Ihiehe sacerdote Eli.

Koameka nhaaha Eli ienipe

¹² Nheette nhaaha Eli ienipe maatshiperika nhaa, karotsa koadaka nalhio Deos ima mheepakaperikatsa nhaa.

¹³⁻¹⁴ Neeni karoka nadeenhi matsia Deos iipana-liko. Ima nanokadanakode Siló-likolhe nhaaha israelnai namhaitakaro piraitti Deos irhio. Ikameenaa nhaaha Eli ienipe nhetadeeka nalhiowaawa piraitti iipe, nanakhitte nhaaha namhaitawape Deos irhio, kadzo nadzeekataka yakaalhetsa liodza Ihiehe Deos ikadaali nadzeekataka nhaaha sacerdotenai. Ima ikametsa nattaitapiaka nhetaka apawanape linakhitte Ihiehe piraitti nadenda Deos irhio namhaitakadzaamiina Ihiehe lhiowika. Metsa, nhaaha Eli ienipe, karo naama nadzeekataka kadzoaha nakadaakapidzo nalhio, karo tsooka naama nawapaka nhetakaro liipe namhaitakadzaamiina lhiowika, neeni kadzodalitsa napiirika aphepa Eli irhiodali liakaro littatha apawanape liipe nainai nhaaha imhaitakape piraitti Deos irhio, nakadaakaro lhitaka piraitti iipe natodaxoopa makaite iyo irhiokada madalhiwi limaana ayaaha, paneela makaapipe, tsoapipe-riko tsakha, namhaitali neeni piraitti Deos irio. Nheette napiirika lhitakaro-ni kheedza lipeedzattoa namhaitaka lhiowika.

¹⁵ Nheette Ihiehe Eli irhiodali liakadanakode lioma piraitti iipe nainai nhaaha imhaitakape-ni Deos irhio, liako lirhio:

— Lhiehe sacerdote lipiirika nhoa piikaalhe pikadaakaro nhitaka lirhio apawana liipe lipeedzattoa pimhaitaka lhiehe piraitti ihoika, lioma nhitaka iñaadali ttoa nodeekaro lirhio-ni.

¹⁶Nheette lhiehe imhaitakada piraitti Deos irhio lhimakadanako lhiehe kadzodali, liako lirhio:

— Pirhiotsa piwapaka ttoa atee nomhaitakawatsa phiome lhiowika, neeni-dekhaawatsa pittaita phitaka-ni kadzoaha piomakapidzo. Ima walhiotsa wadzeekataka kadzo. Nheette lhiehe Eli irhiodali lhimadanako koameka lhiepaka-ni, maatshi lhimaka, nheette liako lirhio lhiehe imhaitakada piraitti:

— Karo haapee, pirhiotsa pikadaaka nhita ima karokadaa pikadaa nhita, kadzoaha noomakapidzo, nhitawatsa piodza-ni hidzaakotti iyo.

¹⁷Kadzo nadzeekatapiaka maatshi, nhaaha Eli ienipe, namakoadatakapoa lhiehe nadzeekatali nhaaha, imhaitakape piraitti Deos irhio. Kadzoxoopa karo neerhe Deos ikapaka nalhio lhiehe maatshidali nadzeekatali horekanheetsa.

Koameka Samoel iemaka Siló-liko

¹⁸Nheette tsoodalikadanako ttoa lhiehe Samoel, lideenhipiaka liipana-liko lhiehe Waminali Mawadzakakadali liakadanakode lideenhi Deos iipana-liko lhietaka linaani nadzeekatanda yamakatti matsiaphai iyo liipitana liño nadzaaronaapekhantsa nhaaha sacerdotenai.

¹⁹Nheette rhoaha lhadoa Ana, hamoli ikoami roakadanakode roiniri iapidza Siló-liko namhaitakaro piraitti Deos irhio. Rodeeka Samoel irhio apada linaaniwa rodzeekatanda lirhio.

²⁰ Nheette Eli ittathaka nanako Deos nhaaha Elkana, lino tsakha. Liako:

"Phia Waminali, pikadaawatsa rolhio roenipewa rhoaha iinaro neemakarowatsa roinai liapoami-riko Ihiehe rokadaali pirhio". Nheette littathakadzaami nanako nadiakawa naapana-likolhe.

²¹ Nheette Waminali ikitsindataka rhoaha Ana kadzoaha Eli ittathakapidzo. Neeni likadaaphaa tseenakha rolhio madalhipa ririnaipewa nheette dzamama roitonaipewa.

Nheette Ihiehe ienipetti Samoel matsia liakawa lipeedzalhewa lideenhikadanako Waminali Deos irhio.

Eli ikaite khedzaako nalhio nhaaha lienipe

²² Nheette Ihiehe Eli, pedaliami kadanakoena-ni Ihimaka nanako nhaaha lienipe koameka nadzeekataka maatshi nalhio nhaaha israelnai nanokadanakode naikaalhe namhaitakaro piraitti Deos irhio. Nheette Ihima tsakha nanako nhaaha lienipe iinaropeka nhaa naapidza nhaaha inokapede nakitsindatakaro nhaa tsoometsa liipana-noma iodza Ihiehe Deos iipana.

²³ Neeni liako nalhio nhaaha lienipe:

Hia noenipe nhimaka nakaitepeka, linako phiome Ihiehe idzeekatali maatshitsa. Koda idzeekata Ihiehe maatshidali nalhio nhaaha Deos inawikite?

²⁴ Haamaa idzeekataka phiome Ihiehe maatshidali nakaiteri inako idzeekataka.

²⁵ Hia noenipe hima matsia, aphepa imatadakadaa aphepa irhio, Waminali ittaithenitsa ikitsindataka-ni limatsiatakaroni liodza Ihiehe limatadali. Metsa aphepa imatadakadaa Deos irhio karotsa koaka ittaita ikitsindataka-ni liodza. Kadzo Eli ikaiteka

nhaaha lienipe. Metsa namakoadataka Ihiehe iakotti nhaniri ikaiteri nalhio. Kadzoxoopa Waminali Mawadzakakadali ikadaaka neemaka kadzoaha naamakapidzo ima lioma likadaaka maliomeka nhaa namaatsikanaa iikheette.

²⁶Nheette Ihiehe, ienipetti Samoel litawiñakawa matsia Waminali Mawadzakakadali irhio, nalhio tsakha nhaaha nawiki, neeni napedzoka hanipatsa-ni.

Deos ipiirika aphepa lirhiodali likaitero Eli irhio koamekawatsa lidzeenaka lienipe iapidza

²⁷⁻²⁸Nheette apawali heekoapi Deos ipiirika aphepa tsianli^d liniwananda liikaalhe Ihiehe Eli likaitekarokaro lirhio Deos ikoekatoni. Neeni liako Eli irhio:

— Waminali ipiirika nhoa aayaaha piikaalhe nokaitekarokaro pirhio likoekatoni, kadzoaha: "Pianheentsa koamepiaka khedzaako liñhaataka nakapa lianheekhe nhaaha piwherinaipemi Levi idakeenai nheraphittakadanako Egito-liko naapidza phiome nhaaha wakitsienaape israelnai. Liñhaata nakapa koameka liniwanaka nhaaha piwherinaipemi idakeenai nanakhitte phiome nhaaha israelnai nadeenhikarokaro liipana-liko namhaitakarokaro piraitti namhaitakaroda-nako nhaaha piraitti nadeenipe nhaaha nawiki lirhio. Nheette namhaitakarokaro tsakha lirhio Ihiehe haiko iikai pomenidali. Nheette Deos hieneeta tsakha nhaa nheetakarokaro nanakoa Ihiehe yamakatti lidzaaronaapekhantsa nadeenhikadanakokaro liipana-liko Ihiehe Waminali Mawadzakakadali.

^d**2.27-28** *tsianli* NTLH-liko oo padawa versão-liko paaketa nadanaka profeta liapowami-riko Ihiehe tsianli. Kadzoxoopa idzeeneetakaita Deos iako, metsa karoka Bíblia ikaite koaka liipitana.

Nheette lipiiri tsakha nokaitekaro pirhio linako lhiehe lipiiriri idzeekataka aayaaha liipana-liko, ittaitakaro hitaka iĩnhawa linakhitte lhiehe piraitti iipe namhaitawape Waminali irhio.

²⁹ Metsa ianheeka iodzatsa, ikemaka lhiehe liipe nanakhite nhaaha piraitti namhaitawape lirhio. Nheette phia Eli, karo neerheka Waminali ikapaka phia, ima likapaka pipedzophaaka nhaaha pienipe lodza, nheette pikadaatsaka nakeepetaakakawa liyo lhiehe naiñhali phiome liipe nanakhitte nhaaha piraitti linawikite israelnai ideenipe lirhio.

³⁰ Kadzodali iikhette Waminali, wadiote whaa israelnai lipiiri nhoa nokaitekaro pirhio. Haapeedali liniwanakapia nhaaha piwherinaipemi naapidza nhaaha nadakeenai nadeenhikaro liipana-liko kadzodalitsa. Metsa pandza, karoetsa lioma likadaaka ipieta ideenhika lirhio. Ikametsa lioma nadeenhikaro lirhio nhaaha ipedzokape idzeekataka matsia lirhio, neeniwatsa lidzeekataka tsakha matsia nalhio, nheette nhaaha imakoadatakape-ni limakoadata tsakhawatsa nhaa.

³¹ Kadzoxoopa kheedzawatsa linoka lhiehe heekoapi likadaakaro maliomeka nhaaha pienipe nhaa tsakha nhaaha neenipe piome nhaaha pikitsienape, maliomekarowatsa nhaa lipeedza ttoa pedaliapeka nhaa. Nheette nanakhitte karoetsawatsa pakapa aphepa ideenhikada Deos iipana-liko.

³² Neeniwatsa likitsindatakadanako nhaaha israelnai karowatsa kheenaa likapaka irhio, kametsawatsa iinonaaka iemaka nheettewatsa phiome nhaaha iipaneetta maatshiwatsa nadzeenaka karowatsa koaka inakhitte ittaita iemaka aayaaha heekoapi-

riko. Ima lipeedzattoawatsa pedaliaka nhaa maliomekawatsa nhaa phiome.

³³ Neeni Deos ikadaawatsa dzoomheka apadapeneetsa nanakhitte nhaaha pidakeenai lideenhikarowatsa liipana-liko. Metsa mathikawatsani, neeni karowatsa kattiima liemaka, nheette phiome paana pidakeenai, Deos ikadaawatsa apaana inoaka nhaa maatshi-riko ienipettikadanako ttoa nhaa.

³⁴ Nheette nhaaha dzamhepa pienipe Ofini nheette Fineya maliomekawatsa nhaa apawali-nakotsa heekoapi pianheekaro haapedalika lhiehe Deos ikaiteri pirhio.

³⁵ Nheette naapoami-riko Deos iomakawatsa aphepa sacerdote idzeekatakada kadzoaha liomakapidzo lideenhikaro liipana-liko. Nheette lhiehe liniwananda likadaawatsa lirhio manope lidakeenaiwa. Nheette lidakeenai inakhittedaliwatsa ikitsindataka kadzodalitsa lhiehe walidali ttalikanaattiwape liniwanawada.

³⁶ Neenikadaawatsa aphepapenaa pidakeenai inakhitteperi karoperi maliomeka, kheenaperikawatsa nhaa, nalhiotsawatsa naaka nakoanhaaka lirhio lhiehe ttalikanaattiwape Deos ikadaaliwatsa nattalikanaaka nhaaha israelnai, nattathakaro liinai kaiwi-rikotsa likadaakaro nalhio tsootsa diñeero, tsootsa iñhawadatti tsakha, likadaakaro tsakha nalhio naakaro nakitsindata nhaaha sacerdotenai Deos iipana-liko nattaitakaro naiñhaka koakatsa naamali naiñhawa. Kadzowatsa nadzeenaka maatshi nhaaha pidakeenai, phia tsakha piipaneetta iapidza kadzoaha Deos ikaitekapidzo." Kadzo Likaiteka lhiehe tsianli Deos ipiirinda liikaalhe lhiehe Eli lidzeeneetakaro lirhio lhiehe iakotti.

Kaakoka Waminali liapidza liehe Samoel

3¹⁻² Nheette Samoel lideenhikadanako likitsindataka Eli Waminali Mawadzakakadali iipana-liko, Ihiehe Eli pedaliakeena-ni neeni mathiraakeetsa-ni^e karoetsa likapaka matsia. Nheette Ihiawalhipia karoetsa nhemaka kaakoka Waminali nalhio, karo nataponi-riko kani, ne tsakha Ihikadaka nhemaka kaakoka-ni. Metsa apawali heekoapi, Eli irhoakadanako limaaka Waminali iipana-liko.

³ limaatsakha neerhe Ihiehe Samoel tsoometsa lodza Ihiehe nakadaali neeni Deos ikaaxani. Nheette, lipeedzattoo dzaalimeka Ihiehe kamarai Deos iipana-likodali,

⁴ Neeni Waminali iwanaka Ihiehe Samoel, liako lirhio:
— Samoel, Samoel!

Nheette Ihiepaka-ni, liako:

— Paatsa nhoehe!

⁵ Nheette Ihiekokawa kheedza Eli iikaalhe, liako lirhio:
— Paatsa nhoehe, phaada piwanaka nhoo?

Nheette Eli iako lirhio:

— Karotsa nowanhenika phia, warha pidia pirhoawa.

Nheette Samoel idiaka irhoawa.

⁶ Nheette Waminali ipieta tseenakha iwanaka-ni, liako lirhio:

— Samoel! Samoel!

Nheette kheedza Samoel hinikokawa liakaro tseenakha lideerhe Ihiehe Eli.

Nheette liako lirhio:

^e**3.1-2** *mathiraakeetsa-ni* Karokeetsa matsia likapaka ima pedaliamekeena-ni.

— Paatsa nhoehe! Kaphaa piwanaka nhoa?

Nheette Eli iako lirhio:

— Karotsa nowanhenika phia, ienipetti. Warha pidiawa pimaakaro.

⁷ Ima liawaadakamitha Elika iwanaderi-ni, ima karoka ttoa koamekawalhika Ihimaka kaakoka Waminali lirhio.

⁸ Nheette lipieta Ihima Waminali iwanaka-ni madaliwalixoopeena. Neeni kheedza Ihinikoka lirhoakarodali-khitte liakaro tseenakha Eli ideerhe. Liako lirhio:

— Paatsa nhoehe nhimaka piwanaka nhoa. Neeni Ihiadanako Eli iokeeta ianhee Deoska iwanali Ihiehe ienipetti Samoel.

⁹ Neeni Eli iako lirhio:

— Warha pidia pima tseenakha, phimakadaa aphepa iwanaka tseenakha phia, pikaitewatsa lirhio, "Paatsa nhoehe Nominali, pikaite pirhiodali irhio koaka piomali pikaiteka." Kadzo Eli iako lirhio. Nheette Samoel idiaka imaa lirhoakaroda-liko.

¹⁰ Nheette Waminali ipieta tseenakha iwanaka-ni kadzoaha liwanakapidzode-ni, liako lirhio:

Samoel, Samoel. Nheette Samoel hiepaka-ni, liako:

— Paatsa nhoehe! Pikaite nhima, nhoa pirhiodali!

¹¹ Nheette liako Samoel irhio:

— Nokadaawatsa apada maatshidali hiwaka nanako nhaaha israelnai. Nheette phiomewatsa nhaaha himakape linako nawhiokawatsawa.

¹² Nokadaakeenawatsa limottokawa nanako phiome Ihiehe nokaitepiali Eli irhio naapidza nhaaha lienipe. Karo nomawadakaka liodza Ihiehe nokaiteri atee limottoka phiome kadzoaha nokaitekapidzo nalhio.

¹³ Nheette nokaitepia tsakha lirhio nokadaakawatsa nheraphittaka phiome nhaaha lienipe ima nhepondataka nhoa horekanheetsa. Kadzowatsa nodzeekataka lirhio ima lianheeka iodzatsa nadzeekatali maatshi nhaaha lienipe, metsa karoka likaite nalhio khedzaako namakakaro lhiehe maatshidali nadzeekatanda.

¹⁴ Liikheette nokaiteka iakotti khedzaakodali iyo Eli irhio, liikheette lhiehe namaatshikanaa nadzeekatanda nhaaha lienipe. Karowatsa koamekawalhika nomatsiataka noinaiwa nhaa, atee nadeekadaamitha piraitti namhaitakaro nolhio-ni, oo apadawaphaa oferta tsakha nopeekokaromitha naadza namaatshikanaa, karoetsawatsa koadaka nolhio-ni. Kadzo Samoel himaka kaakoka Deos lirhio.

Samoel ikaite lirhio lhiehe Eli koameka kaakoka Deos lirhio

¹⁵ Nheette theewadzolhe Samoel ikawhikawa deepi ttoa lhinikokawa liakaro limheeta Deos iipana-noma. Nheette karo littaita likaiteka Eli irhio koameka Deos iako ima liwhiokawa.

¹⁶ Metsa Eli iwanaka-ni, liako lirhio:

— Ienipetti, Samoel, pinoaha!

Nheette Samoel hiepa-ni, liako lirhio:

— Paatsa nhoehe.

¹⁷ Nheette Eli iako lirhio:

— Koaka Deos ikaiteri pirhio? Karo nooma pidawaka noodza koaka likaiteri pirhio. Ima Deos ikadaawatsa phiraphittaka karokadaa pikaite nolhio phiome lhiehe likaiteri pirhio.

¹⁸ Neeni Samoel ikaite lirhio phiome kadzoaha Deos ikaitekapidzo lirhio. Karo lidawaka apada iakotti liodza. Nheette Eli iako lirhio:

— Lhiakatsa Waminali Mawadzakakadali lhianheeniina matsia phiome koaka liomali lidzeekataka. Kametsa Eli hiepaka-ni.

¹⁹ Nheette Samoel litawiñaka matsia. Neeni phiome koakatsa likaiteri nalhio nhaaha nawikinai limottokawa kadzoaha likaitekapidzo ima liinaikatsa Deos.

^{20–21} Liikheette phiome nhaaha israelnai poawalheperi, dheette pokoalheperi tsakha iemakape hiipai Dan-riko atee Berseba-likolhe, nakeeta naanhee haapeedalika lhiatsa aphepa Waminali irhiodali likadaanda lidzeneetakaro nalhio liako. Nheette kadzodalitsa kaakoka Waminali Mawadzakakadali, liinai lhiehe Samoel Siló-liko. Neeni phiome nhaaha israelnai dheepaka lhiehe likaiteri.

Filisteo idzeekata oowi Israel ikhoette

4 Kadzoxoopa phiome nhaaha israelnai napedzoka nhemaka lhiehe Samoel ikaiteri, dheette likaitekadanako apada iakotti nhemaka lirhio phiome.

¹ Lhiadaa heekoapi filisteonai iakawa nadzeekatakaro oowi nakhoette. Nheette nhaaha israelnai nadzeekata naapanaitapewa aayaaha Ebenezeze-liko. Nheette nhaaha Filisteonai nawaketaakaka tsakhawa aayaaha Afeka-liko (peemhettetsa nalhio hidzapada-nako).

² Nhaaha filisteonai namatsiataakakawa naakaro nadzeekata oowi israelnai ikhoette. Nheette filisteonai inoaka nanakhitte, aayaaha nainoakakaroaphi-riko koatro mil tshoraaranai.

³Nheette nhaaha, israelnai, dzoomheperi naadza, nhaaha filisteonai, nadiakadanako naakawa naapanaita-likolhe. Nheette naapidzawanai ittatha nhaa, naako nalhio:

— Kooda pandza Waminali Deos ikadaa filisteonai hiamaka whaa? Warha ia hita Siló-likhitte Ihiehe Deos ikaaxani owiro iyodali ideekaro-ni liemakaro wainai lidzomhetakaro whaa whepondape iodza.

⁴Neeni napiirika apadapenaa aatsianai naakaro nheta Siló-likhitte Ihiehe likaaxani owiro iyodali, Ihiehe Waminali khedzaakodali phiome iodza, Ihiehe kaaxa irhioka liipananaa-nako nhenaaphiami nhaaha dzamada anjonai neepitana kerobimnai. Kadzo nadzeekataka ima naanheeka Deos ikanania iemaka napekoliko nhaaha kerobimnai hinaaphiami. Nheette nadeekadanako Ihiehe Deos ikaaxani Siló-likhitte nhaaha dzamhepa Eli ienipe Ofini, Fineya tsakha naaka liinai.

⁵Naakakadanakowa nhaaha ideekape Ihiehe Deos ikaaxani aayaaha neemali neerhe nhaaha israelnai itshoraaninai, nheemathaka khedzaako. Nheette kananika Ihiehe hiipai nawanakadanako khedzaako.

⁶Nheette nhaaha filisteonai nhemakadanako nawanaka, naako:

— Hima nawanaka naapanaita-likhitte nhaaha hebreonai^f. Koameka pandza nhaa? Nheette nhemaka, kattiimaka nhaaha israelnai nadeekapoa Ihiehe Deos ikaaxani liemakaro nainai.

⁷Neeni nhaaha filisteonai nawhietakakawa nheette naako nalhiowaaka:

^f4.6 Hebreonai, kadzo filisteonai ianheeka neepitana, nhaakadanatsa israelnai.

— Pandza-dekha nadiotenai iokaka naikaalhe nakitsindataro nhaa. Koamewatsa dzoomheka whaa naadza? Ima karopia ttoa wakapa Ihiehe kadzodali.

⁸Pandzadekhaa karotsa koaka ittaita idzomhetaka whaa naadza nhaaha nadiotenai kaanheekheperi nhaaha israelnai. Nhaatsa ikadaapiali nheraphittaka maatshidali iyo phiome nhaaha Egito-likoperi.

⁹Nheette nhaaha paana filisteonai naako nalhio, nhaaha nakitsienaape iwhiokapewa:

— Mawhietaakatsawa! Warha wawainoaka naapidza nhaaha hebreonai karokarowatsa nhaamaka whaa, ima wakadaakadaa nhaamaka whaa nheette nakadaakawatsa nalhioperika whaa wadeenhikaro nalhio kadzoaha wakadaakapidzopia nadeenhika walhio. Neeni warha, pomenaka hia waakaro wadzeekata oowi nakhoette phiome hidzaakotti iyo.

¹⁰Nheette naakawa nhaaha filisteonai nadzeekataro oowi nakhoette nhaaha israelnai. Nheette filisteonai hiamaka nhaaha israelnai. Neeni nhaaha israelnai dzoomheperitsa naadza nhaaha filisteonai napitoka naapidzawa naapanaitape-rikolhe. Lhiadaapia heekoapi filisteonai iinoaka trinta mil nanakhitte nhaaha israelnai itshoraani.

¹¹Nheette nhaaha dzamhepa Eli ienipe Ofini, Fineya tsakha, maliome tsakha nhaa nainai. Nheette nhaaha filisteonai nadeeka israelnai iodza Ihiehe Deos ikaaxani nadzakale-rikolhe.

Koameka maliomeka Ihiehe Eli

¹²Nheette Ihiehe apaita tsianli Benjamim idakeenai-nakhittedali Ihiekokawa oowi-rikhite liakaro Siló-

likolhe Ihiadaatsa heekoapi. Nheette liokakadanako Siló likolhe, litsawaka Ihiehe linaani linakodali, dheette lipeeko hiipai Ihiwida-nako iinonaakapoa-ni. Neeni likaite nalhio phiome, koameka nadzeenaka nhaha israelnai, neeni nakeñoeta nhemathaka horedali.

¹³ Neenikadantsa liowhaa liwapa Ihiehe Eli, liowhaakaroda-nako inipo inomapi-riko, Ihitakapoa likaalewa linako Ihiehe Deos ikaaxani. Nheette liokadakanako likaite nalhio phiome, Ihiehe ipitokada oowi iodza, koameka nadzeenaka oowi-riko. Hanipatsa nawhietaakakawa nhaaha Siló-likoperi dheette nakeñoetaka naidza khedzaako.

¹⁴⁻¹⁵ Nheette Ihiehe sacerdote Eli lirhiokeena noventa e oito hamoli, neeni mathikeetsa-ni karo tsooka likapaka. Neeni Ihimakadanako nawaneetaakakawa, littatha Ihimawa nainai koawadaka nawaneetaakakawa. Nheette Ihiehe tsianli liaka kheedza Eli iikaalhe likaitekaro lirhio phiome koameka nadzeenaka oowi-riko.

¹⁶ Neeni liako Eli irhio:

— Oopi whepondape hiameetaka whaa, nhoatsa apada dzoomhedali naadza, dheette nopitokawa oowi-rikhitte oopika heekoapitsa. Nhoekoka kheedza nottaitakaro nookakawa aayaaha. Nheette Eli iako lirhio:

— Pikaite nolhio phiome koameka idzeenaka.

¹⁷ Nheette likaite lirhio:

— Oopi napitowa nhaaha israelnai ima whepondape filisteonai hiamaka whaa. Nheette nhaaha filisteonai nainoaka hore nanakhitte nhaaha wakitsienaape dheette nainoa tsakha nhaaha dzamhepa pienipe Ofini, Fineya tsakha. Nheette nhaaha filisteonai nadeeka waadza Ihiehe Deos ikaaxani.

¹⁸ Nheette Eli himakadanako filisteonai ideeka Ihiehe Deos ikaaxani, ikametsa lhiwaka littamalhewa liowhaakaroda-nakhitte tsoometsa liodza Ihiehe koraara inomawa. Nheette pedaliaka Ihiehe Eli, makadali tsakha-ni neeni lhiwakakadanakowa nheette mhatsameka linooro, ikametsa maliomeka-ni. Metsa naapidzawalipiaka-ni nhaaha israelnai koarenta hamoli.

Maliome tsakha Fineya iino

¹⁹ Nheette rhoaha Eli iiriino, Fineyami-koiri iino hanipakeetsa roxada wadeepetsa medzenika Ihiehe roenipe. Neeni rhimakadanako filisteonai ideeka Ihiehe Deos ikaaxani, rhima tsakha maliomeka roiniri, maliome tsakha roñhaweri, ikametsa likeñoetaka kaiwika roanhee Ihiehe roenipe rowawa-liko, neeni medzenika-ni.

²⁰ Nheette kaiwika roanhee Ihiehe roenipe wadeepe maliomeka rhoa, neeni nhaaha iinapeda ikitsindatakape rhoa naako rolhio:

— Mainonaakatsa phia, oopiina medzeni piodza pienipe tsianlida. Metsa karoetsa koadaka rolhio-ni ikametsa maakotsa rhoa.

²¹ Nheette rokadaaka liipitanawa Ikabode. Kadzoxoopa liipitana, oopi liawa israelnai iodza Ihiehe Deos ikanania. Kadzo rokadaaka roenipe iipitanawa nadeekapoa israelnai iodza Ihiehe Deos ikaaxani, maliomekapoa roñhawerimi-koiri, nheette roinirimi-koiri tsakha.

²² Neeni roako nalhio:

— Oopi liaka waadza Ihiehe Wadiote ikanania, whaa israelnai ima nhaaha whepondape nadeeka waadza Ihiehe Deos ikaaxani.

Waminali ikaaxani iemaka Filisteonai hipaite-riko

5¹Nheette nhaaha filisteonai nadiakadanako Ebenezer-rikkhite, Ihiehe nadzeekatali neeni oowi, nadeeka Ihiehe Waminali ikaaxani nadzakale-rikolhe liipitana Asdode.

²Neeni naaka nakadaa liema liipana-likolhe Ihiehe nadiote⁹ liipitana Dagom. Tsoometsa Ihinaaphiami iodza.

³Nheette theewadzolhe, naakadanakowa nhaaha Asdode-rikoperi naidoloni iipana-likolhe nakapakaro Deos ikaaxani, neeni nakapaka Ihiehe naidoloni hinaaphiami Dagom lhiwaka lirhoawa liekoa iyo hiipai-rikolhe, Deo ikaaxani ipeedzalhe. Nheette kheedza nhereetaka tseenakha nadiote hinaaphiami iema liemakaromi.

⁴Nheette theewadzolhe naakanakapa, Ihiehe nadiote hinaaphiami lhiwaka tseenakha lirhoawa lipeedzalhe Ihiehe Waminali ikaaxani. Neeni lhiwakadanakowa Ihiehe nadiote hinaaphiami dalhemeka lhiwida, likaapi tsakha dzameemape nheette lhiwaka tsoometsa liodza Ihiehe lipananomaita, ikametsa karoli dalhemeka Ihiehe lidakina.

⁵Kadzoxoopa lhiawalhiitsa atee pantshette, phiome nhaaha ideenhikape liipana-liko Ihiehe naidoloni Dagom, nhaaha iakape neerhe nheewakadanako liemali-neeni Adosde-riko, karo nattaita naphoaka liwawa-liko Ihiehe Dagom iipana, aayaaha lhiwakaromi lirhoawa.

⁹5.2 filisteonai idiote liipitana Dagom, ikatsa lhiaka apada waanheeri idoloka.

⁶Nheette Waminali Mawadzakakadali ikeñoetaka Ihiraphitteetaka hore nhaaha Asdode-rikoperi, naapidza phiome nhaaha nawiki iemakape tsoometsa nadzakale iodza; kopiñhai imottoka nanako horedali.

⁷Nheette nakapakadanako Ihiehe kadzodali, karo naanhee koawadaka kadzo nadzeenaka, neeni naako nalhiowaaka:

— Karo matsia wakadaaka toa liemaka wainai Ihiehe, nadiote ikaaxani owiro iyodali ima hore israelnai idiote hiraphitteetaka whaa, Ihia tsakha Ihiehe wadiote Dagom.

⁸Nheette napiirika nhaaha nalhioperi naakaro nawanaka nhaaha cinko ttalikanaattinai iwapakape nhaaha filisteonai nanokaro nawakeetaakakawa nainai nakaitekaro nhema koameka nadzeekataka Iirhio Ihiehe Deos ikaaxani nhetanda naadza nhaaha israelnai.

Nheette nawakeetaakakadzaamiwa nhaaha ttalikanaattinai naako nalhio:

— Matsiaphaa warha ideeka-ni, Gaati-rikolhe apakoa dzakalee, dheette liphonttewatsa ideeka tseenakha-ni apakoa-likolhe, lidzeenakarowatsa wadzakale ikoami whaa filisteonai. Kadzo nattalikanaanai iako nalhio.

Nheette kheedza nadeeka-ni Gate-rikolhe.

⁹Nheette nadeekadzaami Gate-rikolhe Ihiehe Waminali ikaaxani ikameena likadaa tsakha kopiñhai imottoka nanako phiome nhaaha iemakape neerhe, pedaliape, ienipettipe, kaakonaaperi, nalhioperi tsakha. Kadzo Deos hiraphitteetaka nhaa, neeni nawhioka hanipatsa.

¹⁰ Liikhette nadeeka tseenakha Ihiehe Deos ikaaxani apakoa dzakalee-rikolhe liipitana Ekrom, metsa nhaaha Ekrom-rikoperi nakapakadanako liokaka naikaalhe, neeni nawhiokawa, nheemathaka khedzaako. Naako:

— Nadeeka walhio israelnai idiote ikaaxani liinoakaro tsakha phiome whaa.

¹¹ Neeni napiirika apadawa naakaro nawanaka phiome nhaaha nattalikanaanai nawakeetaakakaro nainai. Nheette naako nalhio:

— Matsiaphaa idietaka waadzawa Ihiehe Deos ikaaxani hitanda naadza nhaaha israelnai, idieta-ni lhipaite-rikolhe liemakaro neerhe, maliomedawatsa whaa naapidza phiome nhaaha wakitsienaape. Kadzo nakaiteka nattalikanaanai irhio ima phiome nhaaha iemakape neerhe nawhietaakakawa maliomekapoa naadza nhaaha nakitsienaape, Deos hiraphitteetakapoa tsakha nhaa hanipatsa

¹² Neeni nhaaha karoperi maliomeka kopiñhai hipanipe nheraphittaka, liikheette nheemathaka khedzaako naamakapoa nhemami iokakawa atee eeno-likolhe.

Filisteonai idietaka Waminali ikaaxani owiro-iyodali

6¹ Lhiehe Deos ikaaxani liemapiaka sete keeri nainai nhepaite-riko nhaaha filisteonai.

² Liikheette nhaaha filisteonai nawana phiome nhaaha iwapakape nadiotenai iipana, inoparotakape tsakha nattathakaro nhemawa nainai linako Ihiehe Deos ikaaxani. Naako:

— Koame wadzeekataka lirhio Ihiehe nadiote ikaaxani? Ikaite whema koame ianhee wadzeekataka

wadietakaro Ihipaite-nakolhe nadiote ikaaxani aayaaha waapiali wheta nheette-ni.

³ Nheette naako nalhio nhaaha nawiki:

— Idietakadanakowatsa Ihiehe nadiote ikaaxani, madietatsawatsa-ni kadzokheetsa, ima oopi imattadaka lirhio Ihiehe israelnai idiote, liikheette irhiotsawatsa ipiirika likaaxani iinai apada oferta lirhio. Neeniwatsa likadaaka matsiaka hia liodza Ihiehe maatshidali hipali hia. Nheette ianhee tsakhawatsa liikheetteka hitakapoa likaaxani naadza nhaaha israelnai Ihiraphiteetaka hia. Kadzo naako nalhio nhaaha nawiki.

⁴⁻⁵ Nheette nhaaha nawiki napieta nattatha nhemawa, naako:

— Koakawatsa wapiirika?

Nheette naako nhaaha iwapakape nadiotenai iipana, nhaa tsakha nhaaha inoparotakape:

— Wheraphittaka kopiñhai iyo nheette wheraphitta tsakha nanokapoa whepaite-riko nhaaha hiiri horedali Deos ipiirinipe waikaalhe namaatshikeetakaro phiome whaa filisteonai naapidza nhaaha watalikanaanai. Neeni iomakadaawatsa haamaka Ihiraphitteetaka hia, whaa tsakha, nhaa tsakha nhaaha watalikanaanai, Ihia tsakha Ihiehe wadiote Dagom, irhiotsawatsa idzeekataka cinkoda kopiñhai hinaaphiami owirodape nheette cinkoda hiiri hinaaphiami oiwirodape tsakha, ipiirikaro israelnai idiote irhio ikattiimatakaro-ni. Ima walhioka cinko watalikanaanai hiraphittakape pakoaka waapidza, neeni naikheette waikheette tsakha walhiotsawatsa wapiirika oferta cinko nhenaaphiami nhaaha kopiñhai, hiiri tsakha.

⁶ Idzeekatawatsa kadzoaha wakaitekapidzo, meematsa likhoette Ihiehe israelnai idiote ima

kadzopiatsa nadzeekataka lirhio nhaaha Egitonai, nattalikanaa iapidza, neemapia likhoette Ihiehe israelnai idiote, karopia naama nakadaaka israelnai imotto Egito-likhitte, neeni lhiraphitteetaka nhaa hanipatsa atee nakadaaka israelnai iakawa.

⁷Pandza warha idzeekata apa karoça waliyali, nheette iparaa lirowa nanako nhaaha heema karoperipia ttoa hiraaka karoça, nheette nhaaha neenipe tsoonepe ttoa iaka ikadaa nhaa koraara-liko.

⁸Nheette liphontte, hipa Ihiehe Naminali Deos ikaaxani nheette iorokoita-ni lirikoda Ihiehe karroça nheette iorokoita tsakha Ihiehe apada kaaxa naaroda nhaaha hiiri hinaaphiami nheette nhaaha kopiñhai hinaaphiami tsakha ipiiriwape Deos irhio. Nheette ikadaa heema ideeka nhaa inipo-liko naakaro nhaawaakatsa nadeeka Ihiehe nadiote ikaaxani.

⁹Nheette iwapa ikapa koameka nadzeekataka nhaaha heema, oo nadeekawatsa madzakani-ni Bete-Semes-rikolhe Ihiehe Deos ikaaxani oo nheenakawatsa inipo iodza. Naakadaawatsa naikaalhe nhaaha israelnai, neeniwatsa waanhee haapeedali nadioteka ikadaali linoka waikaalhe phiome Ihiehe maatshidali imaatshikeetali whaa. Metsa karokadaawatsa kadzo-ni nheette waanhee tsakhawatsa karokatsa Ihiaka ipiirika Ihiehe maatshidali. Nheette waanheekawatsa linako inokadakatsa-ni karodalitsa koaka ipiirika. Kadzo naako nalhio nhaaha nawiki ittathakape nhemawa nainai.

Deos ikaaxani liokakawa nadzakale-rikolhe nhaaha israelnai liipitana Bete-Semes

¹⁰ Nheette nhaaha filisteonai nadzeekata kadzoaha nakaitekapidzo nalhio nhaaha iwapakape naidolini iipana, nhaa tsakha nhaaha inoparotape. Nhepa dzamana heema natawiñanipe keenipeperi nheette naparaa nanako lhiehe karroça nheraakaro-ni. Nheette nhaaha heema ienipe naaka nakadaa nhaa koraara-liko.

¹¹ Liphontte nhereetaka lhiehe Waminali Deos ikaaxani karroça-liko liinai lhiehe apada kaaxa napiirikaroda nhaaha hiiri hinaaphiami, kopiñhai hinaaphiami tsakha owiro iyoperi nadzeekata.

¹² Nheette nhaaha heema naakawa madzakani dzakalee Bete-Semes-rikolhe, naidzakadaanatsa neenipe iikheette metsa karo tsooka nheenaka liodza lhiehe inipo. Nheette nhaaha cinkoda filisteonai ittalikanaanai naaka liphontte lhiehe karoça, naakakawa atee lhinaana iokali neeni lhiehe dzakalee Bete-Semes.

¹³ Nheette nhaaha nawiki Bete-Semes-rikoperi naniwaka napania trigo iinaka hidzapa ipekoliko. Kheedzanatsa nheniko neema nakapa lhiehe Deos ikaaxani owiro iyodali nheette kattiima nakaale.

¹⁴ Nheette lhiehe karroça nheranda nhaaha heema liokakawa atee lipaniaphi-rikolhe lhiehe José Bete-Semes-rikodali, nheette lioka liema tsoometsa liodza lhiehe hiipada makadali pakapali neerhe. Nheette nhaaha iemakape neerhe natakhaaka dalhe-dalheme lhiehe karroça nawakaxoopa ttidzee nheette namhaitaka nhaaha heema Waminali Deos irhio.

¹⁵ Nheette nhaaha Levi idakeenai iemakape Bete-Semes-riko naaka nheta Ihiehe Deos ikaaxani Ihia tsakha Ihiehe nhenaaphiami iaroda nhaaha kopiñhai, hiiri tsakha napiirinipe nhaaha filisteonai. Nheette nakadaa nhaa linako Ihiehe hiipada makadali. Nheette Ihiadaa heekoapi nhaaha nawiki Bete-Semes-rikoperi namhaitaphaa apadapenaa piraitti Dio irhio.

¹⁶ Nheette nhaaha cinkoda filisteonai ittalikanaanai nakapakadzaami Ihiehe kadzodali, Ihiadaatsa heekoapi nadiakawa nadzakale Ekron-rikolhe.

¹⁷⁻¹⁸ Metsa nhaaha cinkoda kopiñhai hinaaphiami owiro iyoperi napiirinipe naikheette nhaaha cinko filisteonai italikanaanai, nhaa tsakha nhaaha hiiri hinaaphia owiro iyoperi napiirinipe naikheette nhaaha cinko nadzakale nhaaha filisteonai napiirika nhaa nakawiñaxoopaa Deos irhio namatshikanaa nhaaha cinko ttalikanaattinai naapidza nhaaha nanawikite iemakape aayaaha cinko dzakalee-rikolhe neepitana Asdote, Gaza, Askelom, Gate, nheette Ekrom tsakha, naapidza tsakha nhaaha nadalhipaperi tsakha. Nheette Ihiehe hiipada makadali nakadaali inako Ihiehe Deos ikaaxani neenika ttoa-ni lipaniaphi-riko Ihiehe Bete-Semes-rikodali liipitana Josué.

Nhaaha israelnai naaka nhewa Deos ikaaxani nadzakale-riko Kiriate-Jearim

¹⁹ Nheette apawali heekoapi nhaaha aatsianai Bete-Semes-rikoperi naaka namheéta Ihiehe Deos ikaaxani nakapakaro koaka pakapali liwawa-liko. Neeni Deos iinoaka nhaa setenta aatsianai namanopeka nhaaha imheétakape Ihiehe likaaxani owiro iyodali. Nheette nhaaha nakitsienaape

naidzaka hore Deos ikadaakapoa maliomeka nhaaha apadapenaa nakitsienaape.

²⁰ Nheette kaakoka naapidzawaaka nhaaha Bete-Semes-rikoperi, naako:

— Karotsa koaka ittaita itsoometaka Ihiehe Waminali ima matsiadalika-ni, hieneetaakakada liodza phiome Ihiehe maatshidali. Neeni matsiaphaa wapiirika likaaxani owiro iyoda naikaalhe nhaaha apadawa wakitsienaape iemakape apakoa dzakale-rikolhe.

Nheette kalherhewatsa wapiirika liawa? Kadzo kaakopedaka nhaa naanheekaro kalherhekawatsa naaka nakadaa Ihiehe Deos ikaaxani.

²¹ Nheette napiirika apadapenaa aatsianai naikaalhe nhaaha israelnai iemakape Kiriате-Jearim-riko, nadzeeneetakaro nalhio nakoekatoni, naako:

— Oopiina filisteonai idietaka walhio wadzakale-rikolhe Ihiehe Waminali ikaaxani neeni irhiotsa inoka hita waadza-ni liemakaro iinai idzakale-riko.

7¹ Nheette nanoka nhaaha aatsianai Kiriате-Jearim-rikhitteperi nadeekaro Ihiehe Deos ikaaxani, dheette nadeeka-ni nadzakale-rikolhe, dheette nakadaa liemaka liipana-liko Ihiehe Abinadabe, iemakada aapana hidzapa-nako. Nheette naniwanaka Deos irhio apada Abinadabe ienipe liipitana Eleazar liwapakaro Ihiehe Waminali ikaaxani.

² Nheette Ihiehe Waminali ikaaxani liemaka dzakalee Kiriате-Jearim-riko dorome wadeepe vinte hamolika liemaka neerhe. Nheette Ihiawalhipia phiome nhaaha israelnai nattathaka Waminali iinai likitsindatakaro nhaa.

Samoel iwapaka nhaaha israelnai

³ Nheette Samoel iako nalhio nhaaha israelnai:

— Haapeedalikadaa iomaka iminalika lhiawakatsa lhiehe Deos, irhiotsawatsa ipeekoka phiome nhenaaphiami nhaaha idiotenai mekhaapaniperitsa nhaaha ikadaali iipana-liko, hitanipe nainai nhaaha yakheetteperi, ipeeko tsakha phiome nhaaha rhinaaphiami rhoaha nadiotettadoa roipitana Astarote. Nheette ikadaakakawa lirhio lhiehe Waminali, lhiakaro lminali liwapakaro hia. Neeniwatsa lidzomhetaka hia naadza nhaaha filisteonai. Kadzo Samoel ikaiteka nalhio nhaaha israelnai.

⁴ Neeni napeekoka phiome nhenaaphiami nhaaha nadiotenai Baal, Astarote tsakha nakadaakaro lirhioperika naha lhiehe Waminali Deos.

⁵ Nheette Samoel ipiirika phiome nhaaha israelnai nawakeetaakakarowa Mispaliko littathakaro nanako Waminali iinai.

⁶ Neeni nawakeetaakakawa phiome nhaaha israelnai Mispalikalhe kadzoaha Samoel ikaitekapidzo. Nheette naaka nheta ooni naaroxoopa Waminali Deos irhio kadzo oferta-dzo. Nheette lhiawali heekoopi karo tsoo naiñhaka nattathakaro Deos iinai, neeni naako lirhio:

— Kamaatshikanaaperika whaa weemakapoa pikhoette, phia Waminali! Kadzo naako Waminali irhio.

Neenipia aayaaha Mispaliko Samoel ikitsindata naha, liwapa tsakha phiome nhaaha israelnai.

Nhaaha israelnai nhaamaka nhaaha filisteonai

⁷ Nheette nhemakadanako nhaaha filisteonai nawakeetaakakawa Mispa-liko nhaaha israelnai, naakawa naikaalhe nhaaha cinko filisteonai ittalikanaanai natshoraaraninai iapidza nainoakaro nhaa. Nhemakadanako kadzo nhaaha israelnai nawhiokawa hanipatsa.

⁸ Nheette naako Samoel irhio:

— Mhamaakatsa pittathaka Waminali Deos iinai wanako lidzomhetakaro whaa naadza nhaaha filisteonai.

⁹ Nheette Samoel iinoaka aapana piraitti waline ttoa limhaitakaro-ni Waminali Deos irhio, littathakaro tsakha Deos iinai likitsindatakaro nhaaha israelnai. Nheette Deos himaka Ihiehe littathali liinai.

¹⁰ Nheette Samoel imhaitakadanako piraitti Deos irhio, naakakawa nhaaha filisteonai naikaalhe nainoakaro nhaa. Nheette Waminali Deos ikadaa eeno iñaaka nhaa khedzaako. Nheette nawhietaakakawa hore neeni napitokawa.

¹¹ Nheette israelnai ipineetaka nhaaha filisteonai nainoakaro nhaa inipo-liko neeni nheekoitaka nhaa atee naakakawa dzakalee Bete-kar-rikolhe nheette nhaameetaka nhaa.

¹² Nheette Ihiehe Samoel Ihita apada hiipada, likadaa-ni napekoliko nhaaha dzakalee Mispa, Sem tsakha, nheette likadaa liipitanawa Ihiehe hiipada Ebenezer. Kadzoxoopa liipitana Ebenezer, Waminali ikitsindataromi whaa, ima neerhepia Waminali ikitsindataka nhaa liikheette liako Deos irhio:

— Atee aayaaha Waminali Deos ikitsindata whaa.

¹³ Kadzopia israelnai hiamaka nhaaha filisteonai nheette liphontte karoetsa napieta nanoka nakhoette nhaaha israelnai kaawhikadanako ttoa naapidzawali Samoel ima Deos iwapaka nhaa.

¹⁴ Neeni nhaaha filisteonai nadietaka israelnai irhio phiome nhaaha nadzakale nhetanipepia naadza Ekron-rikhitte atee dzakalee Gate-rikolhe. Kadzodali iikheette nhaaha israelnai napieta neemaka namawadakatsa aayaaha nadzakale-riko filisteonai hipanipepia naadza. Nhethe nhaaha amoheonai haama tsakha nadzeekataka oowi nakhoette nhaaha israelnai. Liikheette namawadaka naapidza.

¹⁵ Nheette kaawhikadanako ttoa lhiehe Samoel liwakapaka nhaaha israelnai.

¹⁶ Nheette hamoli ikoami lianhika likapa phiome nhaa nadzakale-riko Betel, Gilgal, Mispa tsakha, neerhe nadzakale ikoami lianhika likitsindata nhaa naanheekaro koameka neemaka naapidzawaaka.

¹⁷ Metsa kadzodalitsa liwadzakakadzaami lianhika likapa nadzakale ikoami, lidiaka Ramá-likolhe ima neerhepia liemaka liipana-liko, lhimakaro nhaaha israelnai nanokadanako nattatha nhemawa liinai phiome-nako; nheette neerhe tsakha lidzeekatapia apada limhaitakaroda piraitti Waminali irhio.



Chapada dos Guimarães

2017